
DEWALT

DC820

DC822

DC825

DC827

DC830

DC832

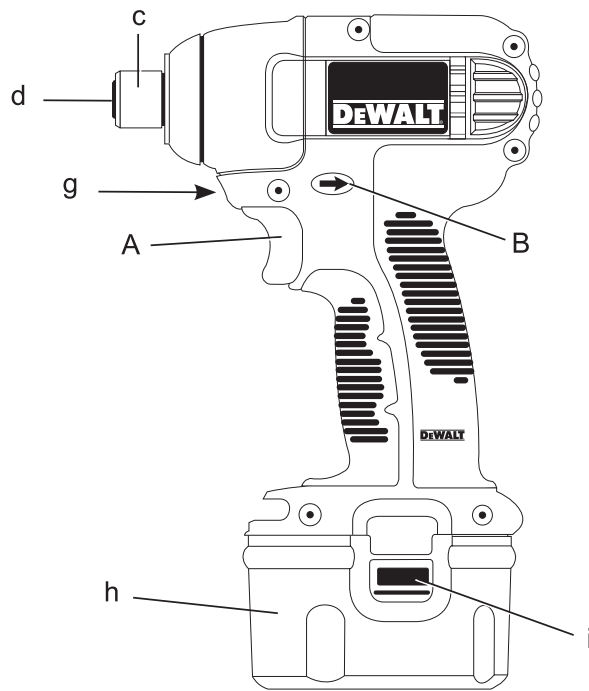
DC835

DC837

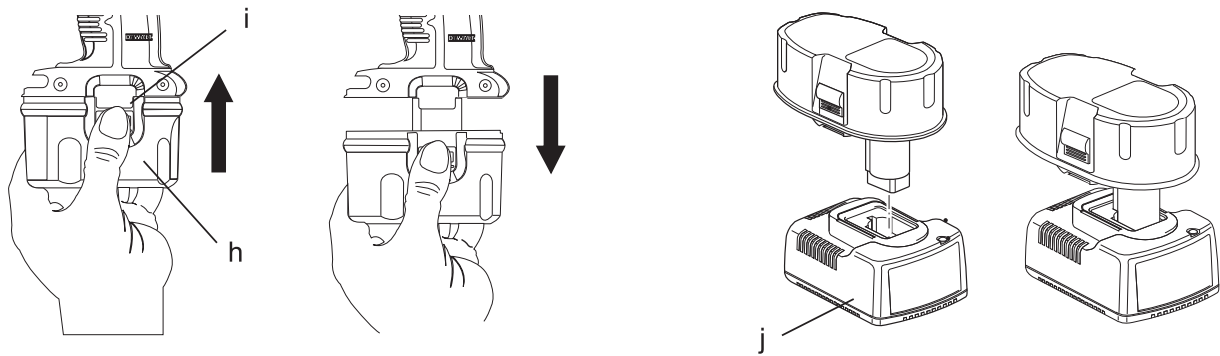
DC840

DC845

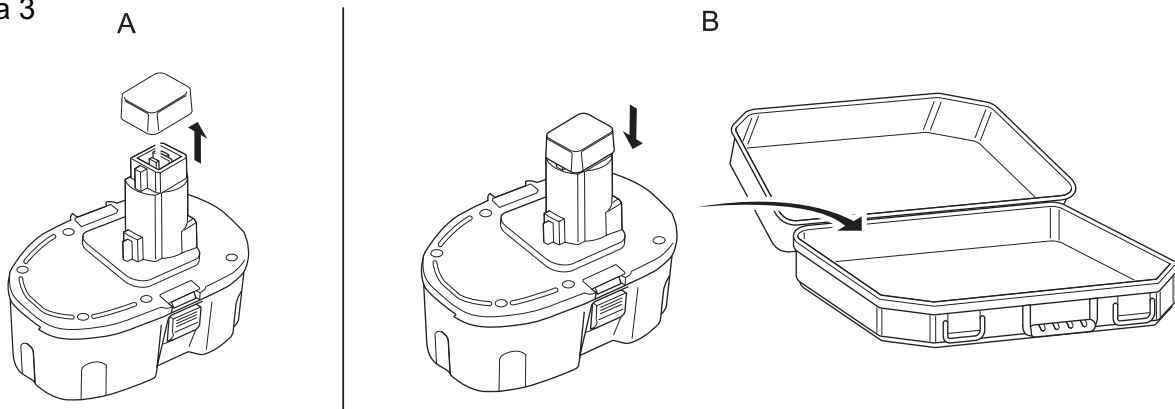
Ábra 1



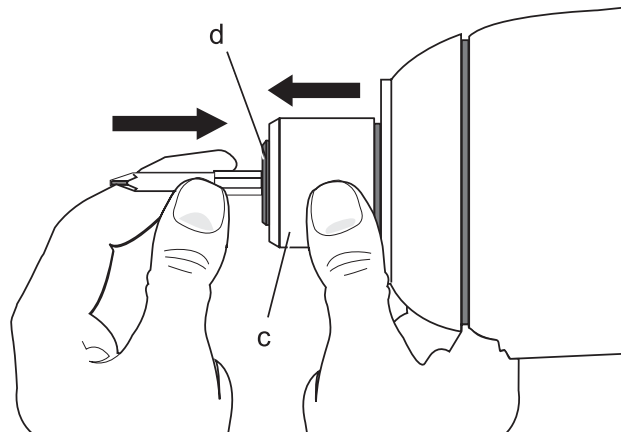
Ábra 2



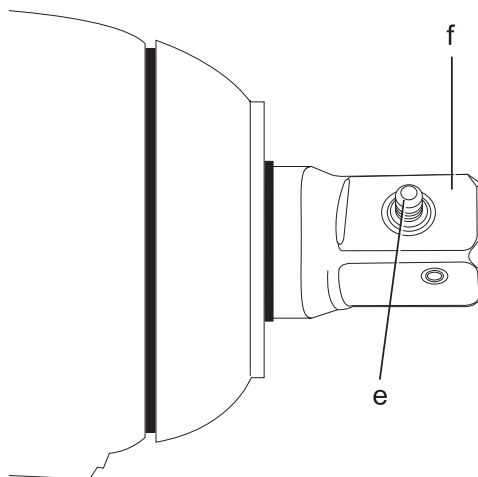
Ábra 3



Ábra 4



Ábra 5



AKKUMULÁTOROS ÜTVECSAVARÓZÓ / BEHAJTÓ DC820, DC822, DC825, DC827, DC830, DC832, DC835, DC837, DC840, DC845

Gratulálunk, hogy DEWALT terméket választott!

Hosszú évek tapasztalata, sok termékfejlesztés és innováció tette a DEWALT-ot a professzionális szerszámgép felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DC820	DC822	DC825	DC827
Feszültség	V	18	18	18	18
Akkumulátor típus		NiCd/NiMH	Li-Ion	NiCd/NiMH	Li-Ion
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	0-2400	0-2400	0-2400	0-2400
Ütésszám percenként	min ⁻¹	2700	2700	2700	2700
Max. nyomaték	Nm	195	195	150	150
Szerszámbefogó	mm	1/2"	1/2"	1/4"	1/4"
		négylapú	négylapú	hatlapú	hatlapú
Max. csavarátmérő		M16	M16	M12	M12
Tömeg (Akkumulátor csomag nélkül)	kg	0.98	0.96	0.98	0.96

		DC830	DC832	DC835	DC837	DC840	DC845
Feszültség	V	14,4	14,4	14,4	14,4	12	12
Akkumulátor		NiCd/NiMH	Li-Ion	NiCd/NiMH	Li-Ion	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	0-2400	0-2400	0-2400	0-2400	0-2400	0-2400
Ütésszám percenként	min ⁻¹	2700	2700	2700	2700	2700	2700
Max. nyomaték	Nm	180	180	140	140	160	130
Szerszámbefogó		1/2"	1/2"	1/4"	1/4"	1/2"	1/4"
		négylapú	négylapú	hatlapú	hatlapú	négylapú	hatlapú
Max. csavarátmérő	mm	M16	M16	M12	M12	M16	M12
Tömeg (Akkumulátor csomag nélkül)	kg	0.96	0.96	0.96	0.96	0.96	0.96

Akku csomag		DE9180	DE9503	DE9140	DE9502	DE9501
Akkumulátor típus		Li-ion	NiMH	Li-ion	NiMH	NiMH
Feszültség	V _{DC}	18	18	14,4	14,4	12
Kapacitás	Ah	2.0	2.6	2.0	2.6	2.6
Tömeg	kg	0.68	1.0	0.58	0.86	0.69

Töltő		DE9130	DE9135
Hálózati feszültség	V _{AC}	230	230
Akkumulátor típus		NiCd /NiMH	NiCd /NiMH /Li-ion
Töltési idő (perc)		30 (2.0 Ah akku csomag)	40 (2.0 Ah akku csomag)
Tömeg	kg	0.52	0.52

Biztosítékok

230 V-os készülékek	10 Amper, hálózati
---------------------	--------------------

Kifejezések: Biztonsági utasítások

A meghatározások minden egyes jel szigorúságát határozzák meg. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót és szenteljen figyelmet a jelekre.



VESZÉLY: Közelgő veszélyes helyzetet mutat, melyet, ha nem hárít el **halált**, vagy **súlyos sérülést** okozhat.



FIGYELEM: Lehetséges veszélyes helyzetet mutat, melyet, ha nem hárít el **halált**, vagy **súlyos sérülést** okozhat.



FIGYELEM: Lehetséges veszélyes helyzetet mutat, melyet, ha nem hárít el **kisebb** vagy **enyhe mértékű sérülést**, okozhat.

FIGYELEM: A biztonsági jelölések nélküli használat lehetséges veszélyhelyzetet teremt, melyet, ha nem hárít el **anyagi kárt** okozhat.



Elektromos áramütés veszélye



Tűzveszély

	DC820	DC822	DC825	DC827	DC830	DC832	DC835	DC837	DC840	DC845
L_{pA} (zajnyomásszint)										
dB(A)	91	91	90	90	91	91	90	90	91	90
K_{pA} (zajnyomásszint ingadozás)										
dB(A)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
L_{WA} Teljesítményi zajsztint										
dB(A)	102	102	101	101	102	102	101	101	102	101
K_{WA} (akusztikai teljesítményingadozás)										
dB(A)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3

Vibrációs értékek (triaxiális vektor összeg) az EN 60745. előírásainak megfelelően

Vibráció kibocsátási

érték	m/s ² 9,7	9,7	13,7	13,7	9,7	9,7	13,7	13,7	9,7	13,7
Ingadozás K	m/s ² 2,3	2,3	5,3	5,3	2,3	2,3	5,3	5,3	2,3	5,3

A vibráció kibocsátási határértéket a szabványos teszt eljárással végeztük; az egyik szerszámgép másikkal való összehasonlítására szolgál. A vibrációs értéket az expozíció előzetes felmérésére is használhatják.



FIGYELEM: A vibráció kibocsátási érték a szerszámgép tényleges használata alatt eltérhet a meghatározott értéktől a használati mód következtében. Ezáltal jelentősen alábecsülhetik az expozíciós értéket, ha rendszeresen úgy működtetik a gépet. Egy adott munkaidő alatt, a vibrációs expozíció szintjének becslésekor vegye figyelembe azt az időszakot, amikor a gép kikapcsolt állapotban van ill. amikor üresjáratban megy a gép.

Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkaidőre vetítve.

EC-TANUSÍTVÁNY



DC820, DC822, DC825, DC827, DC830, DC832, DC835, DC837, DC840, DC845

DEWALT tanúsítja, hogy ezek az elektromos szerszámok megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 98/37/EC, 89/336/EEC, 2006/95/EC, EN 60745-1, EN60745-2-2, EN55014-2, EN 55014-1.

További információért, kérjük, lépjen kapcsolatba a DEWALT-tal az alábbi címen, vagy a Magyarországi Képviselettel.

Műszaki és Termékfejlesztési Igazgató
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Németország, 2007.08.16.



FIGYELEM: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Általános szerszámgép biztonsági utasítások



FIGYELEM: Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások követésének hiánya áramütéshez, tűzhez és / vagy komoly balesethez vezethetnek.

Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információknak.

Az „elektromos gép” kifejezés minden felsorolt figyelmeztetésben a hálózatról működtetett eszközre vagy akkumulátorral működtetett eszközre vonatkozik. Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információknak.

1. A munkaterület biztonsága

- a.) **Tartsa rendben a munkaterületet és biztosítsa a megfelelő megvilágítást.** A zsúfolt, rendetlen és sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- b.) **Ne üzemeltessen elektromos szerszámot robbanékony környezetben, mint például lobbanékony folyadékok, gázok vagy por.** Az elektromos szerszámok szikrát vetnek, melyek lánggra gyújthatják a port vagy gőzöket.
- c.) **Tartsa távol a gyerekeket és más személyeket a gép működtetése idejére.** Elvonhatják figyelmét, így Ön elveszítheti irányítását a gép felett.

2. Elektromos biztonság

- a.) **Az elektromos szerszám csatlakozójának egyeznie kell a csatlakozódugóval. Soha ne használjon adapter csatlakozókat földelt elektromos gépekhez.** A módosítatlan dugvillák és csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- b.) **Kerülje, a földdel, felületekkel való érintkezést, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek vagy hűtők.** Növeli az áramütés veszélyét, ha teste földelt.

- c.) **Ne tegye ki az elektromos gépeket esőnek vagy nedves környezetnek.** Amennyiben az elektromos gépbe víz jut, úgy az növeli az áramütés veszélyét.
- d.) **Ne rongálja a vezetékét. Soha ne a vezetéknél fogva vigye a készüléket, húzza azt, vagy annál fogva húzza ki a hálózatról. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** Sérült vagy összezsugorodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- e.) **Amennyiben kültéren üzemelteti a készüléket, úgy olyan hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel a kinti használatra.** Megfelelő, kültéri alkalmazásra is használható hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f.) **Amennyiben mindenképpen működtetnie kell a gépet nyirkos helyen / körülmények között, használjon egy RCD-vel védett áramforrást.** Az RCD csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- a.) **Legyen figyelmes, figyelje, amit tesz, és józan eszére hallgasson, mikor az elektromos gépet működteti. Ne használjon elektromos gépet, ha fáradt vagy drog, alkohol, ill. gyógyszer által befolyásolt állapotban.** Akár egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás a gép működtetése közben komoly személyi sérülést okozhat.
- b.) **Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** Biztonsági felszerelések viselete, mint például por-maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő használata enyhítik a személyi sérülések erősségét.
- c.) **Előzze meg a véletlenszerű bekapcsolást. Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt a készüléket az áramforrásra csatlakoztatja.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mivel ez súlyos baleset előidézője lehet.
- d.) **Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerelőszerszámot (kulcsot) eltávolította-e a készülékből.
- e.) **Álljon biztonságosan.** Váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos gépet, ha biztonságosan, stabilan áll.

- f.) **Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűit a mozgó alkatrészekről.** Laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g.) **Használjon porelszívó berendezést.** Ha a készüléken megtalálható a porelszívó adapter, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben. A porgyűjtő használata csökkenti a por által kialakuló veszélyhelyzeteket.
- 4. Elektromos gépek használata és karbantartása**
- a.) **Ne erőltesse az elektromos gépet. A megfelelő elektromos gépet használja a megfelelő munkára.** A megfelelő elektromos gép jobban és biztonságosabban végzi el a kívánt feladatot.
- b.) **Ne használja az elektromos gépet, ha a kapcsolója nem kapcsolja azt ki és be.** Bármely elektromos gép, melyet nem lehet irányítani annak ki/bekapcsolójával veszélyes és javításra szorul.
- c.) **Szüntesse meg a csatlakozást az elektromos forrástól és/ vagy akkumulátor csomagról mielőtt állítana a gépen, alkatrészt cserélne, vagy elrakná a gépet.** Az ilyen jellegű megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos gép véletlenszerű bekapcsolódásából eredő kockázatokat.
- d.) **A használaton kívüli gépeket tárolja úgy, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek, akik nem ismerik a gépet vagy a gép működtetéséhez szükséges utasításokat, használják azt.** Az elektromos gépek veszélyesek szakképzetlen kezekben.
- e.) **Tartsa karban elektromos gépeit. Ellenőrizze az egyenletességet vagy mozgó részek rögzítését, alkatrészek törését és bármely más körülményt, mely befolyásolja az elektromos gép működését. Ha sérült, javíttassa meg a gépet használat előtt.** A karbantartás hiánya sok baleset okozója.
- f.) **A vágó szerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágó élű gépek kevesebbszer akadnak meg és könnyebb irányítani őket.

- g.) **Használja az elektromos gépet, kellekeket és szerszám fejeket stb.) az utasításoknak megfelelően, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégezendő munkát.** A nem az adott feladathoz való eszköz használata veszélyes helyzetet idézhet elő.

5. Akkumulátor használata és karbantartása

- a.) **Kizárólag a gyártó által megjelölt töltővel töltsen fel az akkumulátort.** Egy töltő, amely megfelel egy bizonyos típusú akkumulátorhoz, tüzet okozhat, ha egy másik akkumulátorhoz használják.
- b.) **Elektromos szerszámgepeket csak a megjelölt akkumulátorokkal használja.** Más akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c.) **Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol fém tárgyaktól, mint például gépkapocs, érme, kulcs, szög, csavar, vagy más kicsi fémtárgy, amely kapcsolatot létesíthet egyik ponttól a másikhoz.** Az akkumulátor terminálok rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- d.) **Rongáló feltételek között a folyadék távozhat az akkumulátorból; kerülje az ezzel való kapcsolatot. Amennyiben kapcsolatba kerülne vele, mossa le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, kérjen orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kikerült folyadék irritációt vagy égést okozhat.

6. Szerviz

- a.) **Kizárólag szakképzett személy végezze a szervizelést azonos cserealkatrészekkel.** Ez lehetővé teszi, hogy az elektromos gépe biztonságos maradjon.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Biztonsági utasítások az ütvecsavarozókhoz

- **Mindig viseljen fülvédőt az ütvecsavarozó működtetése közben.** A zaj expozíció hallásromlást eredményezhet.
- **Használja a géphez biztosított segédmarkolatokat.** Az irányítás elvesztése sérülést okozhat.
- **Amennyiben olyan helyen használja a vágó gépet, ahol rejtett vezetékek**

vagy a saját vezetéke lehet, mindig a szigetelt markolatánál fogva tartsa a gépet. „Élő” vezetékkel való érintkezés a gép fém részeit áram alá helyezi és megrázhathja a működtetőt.

- **Használjon munkadarab leszorítót vagy más módon rögzítse azt, hogy stabil támaszt biztosítson a munkadarab részére.** A munkadarab kézzel vagy a testhez való megtámasztása instabil és egyensúlyának elvesztését okozhatja.
- **Viseljen védőszemüveget vagy más szemvédőt. A kalapáló vagy fúró működtetések során apró darabok /hulladékok repülhetnek szét.** Ezek maradandó szemsérülést okozhatnak.
- **A bitek, foglalatok és szerszámok felmelegednek a használat közben.** Viseljen kesztyűt, ha megfogja azokat.
- **Ne működtesse a gépet hosszú időintervallumokra.** A gép által okozott vibráció káros lehet a karjaira és kezeire. Használjon kesztyűt, hogy további párnázatot biztosítson kezei számára és korlátozza az expozíciót, gyakori pihenési időszakokkal.

További kockázatok

A vonatkozó biztonsági előírások, és a biztonsági berendezések alkalmazása ellenére bizonyos kockázatokat nem lehet elkerülni:

- Hallás károsodása
- Sérülési kockázat, melyet a szétrepülő hulladékok okozhatnak.
- Égési kockázat, melyet a működtetés közben felforrósodott tartozékok okozhatnak.
- Személyi sérülés kockázata a túl hosszú idejű működtetés miatt.

A szerszámgépen található jelölések magyarázata



Használjon fülvédőt.



Használjon védőszemüveget.

Dátum kód helye:

A dátum kód tartalmazza a gyártás évét, megtalálható a gép burkolatán az akkumulátor és a gép csatlakozásánál.

Például:

2007 XX XX
A gyártás éve

Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátor töltőhöz

ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT:

Ez az útmutató fontos biztonsági és működtetési utasításokat tartalmaz a DE9130 / DE9135 akkumulátor töltőkhöz.

- A töltő használata előtt olvassa el az utasításokat és a töltőn, akku csomagon, és terméken található biztonsági jelöléseket.



VESZÉLY: Elektromos veszély. A töltő termináloknál 230 V feszültség található. Ne vizsgálja ezeket vezető tárgyakkal. Áramütést vagy halálos áramütést okozhat.



FIGYELEM: Áramütés veszélye. Ne kerüljön folyadék a töltő belső részébe. Áramütést eredményezhet.



FIGYELEM: Bizonyos körülmények között, az áramforráshoz csatlakoztatott töltővel, a töltőben található érintkezők zárlatossá válhatnak idegen anyagok által. Vezető természetű idegen anyagokat, mint például a következőket, de nem korlátozva rájuk, fémforgács, alufólia vagy bármilyen lerakódott fémhulladékot, tartsa távol a töltő akku behelyező nyílásától. Mindig húzza ki a töltőt a konnektorból, ha nincsen benne akkumulátor, vagy ha tisztítani szeretné.

- **NE próbálja a használati útmutatóban megjelölt töltőtől eltérővel tölteni az akkumulátort.** A töltőt és az akkumulátor csomagot kifejezetten úgy tervezték, hogy együtt működnek.
- **Az akkumulátor töltőt csak DEWALT újratölthető akkumulátorok töltésére használja.** Bármely ettől eltérő használat tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.
- **Ne tegye ki a töltőt esővel vagy hóval való érintkezésnek.**
- **A csatlakozódugasznál fogva (nem a vezetéknél) húzza ki a töltőt.** Ez csökkenti az elektromos dugasz és vezeték károsodását.
- **Bizonyosodjon meg, hogy a vezeték megfelelő helyen van, nem lépnek rá,**

nem buknak fel benne, ill. más módon nem károsodhat.

- **Ne használjon hosszabbító kábelt, kivéve, ha másképpen nem megoldható.** A helytelen hosszabbító kábel használata tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.
- **A hosszabbító kábel megfelelő vezeték mérettel (AWG vagy Amerikai Vezeték méret) rendelkezzen.** Minél kisebb a vezeték besorolási száma, annál nagyobb a kapacitása, pl.: egy 16-os besorolású vezeték nagyobb kapacitással rendelkezik, mint egy 18-as. Ha egynél több hosszabbítót használ, bizonyosodjon meg, hogy minden egyes darab rendelkezik a minimális vezető mérettel.
- **Ne tegyen semmilyen tárgyat a töltőre, ne helyezze a töltőt puha felületre, amely elzárhatja a szellőző nyílásokat és túlzott belső hőmérsékletet okozhat.** Helyezze a töltőt távol minden féle meleg forrástól. A töltő a tetején és a burkolat alján található nyílásokon keresztül szellőzik.
- **Ne működtesse a töltőt, ha a kábel vagy a csatlakozódugasz sérült** – azonnal javíttassa meg.
- **Ne használja a töltőt, ha leejtették vagy más módon rongálódott.** Javíttassa meg egy hivatalos szervizben.
- **Ne szerelje szét a töltőt; vigye hivatalos szervizbe, ha szerviz vagy javítás szükséges.** A helytelen összeszerelés elektromos áramütést, halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Mindig húzza ki az áramforrásból, mielőtt tisztítaná. Ez csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.** Az akkumulátor csomag töltőből való eltávolítása nem csökkenti a kockázatot.
- **SOHA NE próbáljon meg kettő töltőt összekötni.**
- **A töltőt úgy tervezték, hogy 230 V-os „háztartási” elektromos áramról működjön. Ne próbálja meg más feszültségen működtetni azt.** Ez nem vonatkozik a gépjárműről működtetett töltésre.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Töltők

A DE9130- as töltő 7.2-18 v-os NiCd és NiMH akkumulátorokkal működnek.

A DE9135- as töltő 7.2-18 v-os NiCd, NiMH vagy Li-Ion akkumulátorokkal működik.

Ezek a töltők nem igényelnek további beállításokat és tervezésüknél fogva a lehető legkönnyebb a működtetésük.

A töltési eljárás



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A töltési termináloknál 230 V feszültség található. Ne vizsgálja áramot vezető tárgyakkal. Áramütés és halálos áramütés veszélye.

1. Helyezze a töltőt (j) a megfelelő csatlakozódugaszba mielőtt behelyezné az akkut.
2. Tegye bele az akkumulátor csomagot (h) a töltőbe. A piros töltési lámpa folyamatosan villogni fog, jelezvén, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltési folyamat befejezését a piros lámpa folyamatos világítása jelzi. A csomag teljesen feltöltődött és használható vagy a töltőben is maradhat.

A töltési folyamat

A töltés állapota

Töltés	-----
Teljesen feltöltve	-----
Forró /hideg késleltetés	-----
Cserélje ki az akkut
Hiba

Automatikus frissítés

Az automatikus frissítési üzemmód kiegyenlíti az egyes cellákat az akkuban a csúcsteljesítménye érdekében. Az akkumulátorokat hetente tanácsolt frissíteni, vagy ha az, már nem végzi el az azonos munkamennyiséget, melyet korábban elvégzett ugyanolyan töltéssel.

Az akku csomag frissítéséhez tegye azt a töltőbe a megszokott módon. Hagyja az akkut a töltőben legalább 8 óráig.

Forró/hideg akku-csomag késleltetés

Ha a töltő észleli, hogy az akkumulátor túl forró vagy túl hideg, automatikusan megkezd a Forró /hideg csomagkésleltetést, felfüggeszti

az akku töltését mindaddig, amíg az akku el nem éri a töltéshez szükséges megfelelő hőmérsékletet. A töltő automatikusan átkapcsol töltő üzemmódba. Ez a tulajdonság biztosítja az akku maximális élethosszát.

Kisülés védelem

Az akkumulátor csomag kisülés védelemmel rendelkezik a gépben történő használatkor.

Fontos biztonsági utasítások minden típusú akkumulátor csomaghoz

Ha pótakku csomagot rendel, mellékelje a katalógus számot és a feszültséget. Tanulmányozza az útmutató végén található táblázatot a töltők és akkuk kompatibilitását illetően.

Az új akkumulátor nincsen teljesen feltöltve. Mielőtt használná az akkut és a töltőt olvassa el az alább biztonsági utasításokat. Aztán kövesse a töltési eljárásmodot.

OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT

- **Ne töltse vagy használja az akkut robbanékony környezetben, mint például lobbanékony gázok, folyadékok vagy por.** Az akku töltőből való kivétele vagy behelyezése meggyújthatja a port vagy gázokat.
- Kizárólag DEWALT töltőben töltse az akkumulátort.
- NE fröcskölje le vagy merítse alá vízben vagy más folyadékban.
- **Ne tárolja vagy használja a gépet és az akkut olyan környezetben, ahol a hőmérséklet túllépi a 40 Celsius fokot (105 °F) (mint például nyáron kinti fészterben vagy fém épületben)**



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. Soha semmilyen okból ne próbálja meg kinyitni az akku csomagot. Ha az akku csomag borítása repedt vagy sérült, ne helyezze be a töltőbe. Áramütést vagy halálos áramütést okozhat. A sérült akku csomagokat vigye be a szerviz központba újrahasznosítás céljára.



FIGYELEM: Soha semmilyen okból ne próbálja meg kinyitni az akku csomagot. Ha az akku csomag borítása repedt vagy sérült, ne helyezze be a töltőbe. Ne használja az akkut vagy a töltőt, ha leejtették, rátapostak, vagy bármilyen más módon károsodott (pl.: szög kilyukasztotta, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). A sérült akku csomagokat vigye be a szerviz központba újrahasznosítás céljára.



FIGYELEM: Ha nem használja, helyezze a gépet az oldalára, egy stabil felületen, ahol nincsen útban és nem eshet le. Bizonyos szerszámok, melyek nagy akku csomaggal rendelkeznek, megállnak az akku csomagon, de könnyedén feldönthetők.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK NICKEL CADMIUM (NiCd) VAGY NICKEL METAL HYDRIDE (NiMH) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne égesse el az akkut, még akkor sem, ha komolyan megsérült vagy teljesen elviselődött.** Az akku a tűzben felrobbanhat.
- **Kismértékű folyás felléphet szélsőséges körülmények vagy hőmérsékleti viszonyok mellett.** Ez nem jelent meghibásodást.

Ha azonban a külső szigetelés károsodott:

- a. és az akku folyadék a bőrre kerül, azonnal mossa le szappannal és vízzel (több percen keresztül)
- b. és az akku folyadék a szemébe kerül, minimum 10 percig mossa vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget (Orvosi megjegyzés: a folyadék 25-30% kálium hidroxid).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK LITHIUM ION (LI-ION) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne égesse el az akkut, még akkor sem, ha komolyan megsérült vagy teljesen elviselődött.** Az akku a tűzben felrobbanhat. Mérgező gázok és anyagok keletkeznek, ha Li-Ion akku égetésekor.
- **Ha az akku folyadék a bőrre kerül, azonnal mossa le enyhén szappanos vízzel. Ha az akku folyadék a szemébe kerül, 15 percig öblítse nyitott szemmel, vagy amíg az irritáció csökken.** Ha orvosi segítségre van szüksége, az akku

elektrolit, folyékony szerves karbonátok és lítium sók keveréke.

- **A nyitott akku cellák tartalma légzési nehézséget okozhat. Menjen friss levegőre.** Ha a tünetek még mindig fennállnak, kérjen orvosi segítséget.



FIGYELEM: Égésveszély. Az akku folyadék gyúlékony, ha szikra vagy láng környezetében van.

Akkumulátor kupak (3. ábra)

Az akkumulátor kupak az akku különböző érintkezési pontjait védi. Az akku kupakok nélkül, fém tárgyak rövidre zárhatják az érintkezőket, ezáltal tűzveszélyt és az akku károsodását eredményezhetik.

1. Vegye le a védőkupakot mielőtt az akkut a töltőbe vagy a gépbe helyezné (3. A ábra)
2. Helyezze a védőkupakokat az érintkezőkre miután kivette az akkut a gépből vagy a töltőből (3. B ábra)



FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy az akku kupak a helyén van, mielőtt elrakná vagy szállítaná az akkut

Akkumulátor csomag (1. ábra)

Akkumulátor típus

A DC820, DC822, DC825, és a DC827 gépek 18 Voltos akku csomaggal működnek.

A DC830, DC832, DC835 és DC837 gépek 14.4 Voltos akku csomaggal működnek.

A DC840, és DC845 gépek 12 Voltos akku csomaggal működnek.

Tárolási tanácsok

1. A legideálisabb tárolási hely száraz és hűvös, közvetlen napfénytől és túlzott hidegtől és melegtől mentes.
2. Az akku hosszú ideig tartó tárolása nem károsítja azt vagy a töltőt. Megfelelő körülmények között 5 évig vagy tovább tárolhatóak.

A szerszámgépen és töltőn szereplő jelölések magyarázata:



Működtetés előtt olvassa el a használati útmutatót.



Akkumulátor töltés.



Akkumulátor feltöltve.



Akkumulátor hibás, sérült.



Forró/hideg késleltetés.



Ne vizsgálja áramot vezető tárgyakkal.



Ne töltsön sérült akkumulátort.



Kizárólag DEWALT akku csomagot használjon, más fajták szétrobbanhatnak, személyi sérülést és kárt okozhatnak.



Ne tegye ki vizes behatásoknak.



Azonnal cserélje ki a hibás vezetékeket.



4°C és 40°C között töltsse.



Környezetbarát módon semmisítse meg az akkumulátort.



Ne égesse el az akkumulátort, NiMH, NiCd, és Li-ion.



NiMH
NiCd

NiMH és NiCd akkumulátorokat töltsön.



Li Ion

Li-Ion akkumulátorokat töltsön.



A töltési időt lásd. a műszaki adatoknál.

A csomag tartalma:

- 1 Akkumulátoros ütvecsavarozó /behajtó
- 2 Akkumulátor csomag
- 1 Töltő
- 1 Használati útmutató
- 1 Termékrajz

FIGYELEM: Az N-modellek nem tartalmazzák az akkumulátort és a töltőt.

- Ellenőrizze a gép, alkatrészek vagy tartozékok sérülését, melyek a szállítás során keletkezhetnek.

- Figyelmesen olvassa át a használati útmutatót működtetés előtt.

1—5 ábrák magyarázata



FIGYELEM: Soha ne módosítsa a szerszámgépet, ill. annak bármely részét. Károsodást vagy személyi sérülést okozhat.

Tervezett használat

Ezeket a nagyteljesítményű ütvecsavarozókat /behajtókat professzionális ütvecsavarozó alkalmazásokra fejlesztettük ki. Az ütő funkció kifejezetten hasznossá teszi a gépet, ha rögzítőket erősít fába, fémbe és betonba.

NE használja a gépet nedves körülmények között vagy lobbanékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ezek az ütvecsavarozók /behajtók professzionális szerszámgépek. **Ne engedje**, hogy gyerekek kapcsolatba kerüljenek vele. Amennyiben gyakorlatlan személy működteti a gépet, felügyelet mindenképpen szükséges.

- Kioldógomb
- Írányváltó gomb
- Tengely
- ¼ „ hatlapú gyors-kioldó tokmány
- Záró stift
- Rugós rögzítő csap
- Munka megvilágító
- Akkumulátor csomag
- Akkumulátor kioldó gombok

Elektromos biztonság

Az elektromos motort egy feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátor csomagon szereplő feszültség megfelel az akkulemezen szereplővel. Szintén bizonyosodjon meg róla, hogy a töltő feszültsége megegyezik a hálózatéval.



Az Ön DEWALT töltője kettős szigetelésű az EN 60335 előírásnak megfelelően, ezért nincs szüksége külön földelésre.

Ha a hálózati kábel megsérült, speciális kábellel helyettesíthető, melyet a DEWALT szervizen keresztül szerezhet be.

Hosszabbító kábel használata

Hosszabbító kábelt csak nagyon szükséges esetben használjon. Megfelelő hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel a töltő árambevételének. (lásd műszaki adatok).

A minimális vezető méret 1 mm²; a maximális hossz 30m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen hajtsa le a vezetékét a dobról.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



FIGYELEM: Összeszerelés és beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Mindig kapcsolja ki a gépet, mielőtt beteszi, vagy kiveszi az akkumulátort.



FIGYELEM: Kizárólag DEWALT akkut és töltőt használjon.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele a gépből: (2. ábra)



FIGYELEM: A komoly személyi sérülés elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki a gépet és szüntesse meg az akkumulátor csomag elektromos csatlakozását mielőtt állítaná vagy behelyezné/kivenné a tartozékokat. Egy véletlenszerű bekapcsolódás sérülést okozhat.

Az akkumulátor csomag gépbe helyezése

1. Az akku beillesztéséhez állítsa azt irányba a behelyező nyílással.
2. Csúsztassa be az akkut, és nyomja, amíg az akku bepattan a helyére.

Az akkumulátor gépből való eltávolítása

1. Az akkumulátor kivételéhez, nyomja meg mindkét felengedő gombot (i), mialatt az akkut kihúzza a helyéről.
2. Helyezze az akkut a töltőbe, úgy ahogyan a használati útmutató töltési részében szerepel.

MŰKÖDTETÉS

Utasítások a használathoz



FIGYELEM: Mindig tanulmányozza át a biztonsági utasításokat és a vonatkozó előírásokat.

Állítható sebesség kapcsoló (1. ábra)

A gép bekapcsolásához, nyomja meg az indító gombot (a).

A gép kikapcsolásához, engedje el az indítógombot.

Az Ön gépe motorfékkel rendelkezik, azaz a tokmány azonnal leáll, ha az indítógombot teljesen kiengedi.

Használjon kisebb sebességet, ha középponti beütés nélküli furatot készít, fémbe vagy műanyagba fúr, vagy csavart hajt be. A gép maximális élettartama érdekében, az állítható sebességet furatok vagy rögzítők fúrásának megkezdésére használja.

FIGYELEM: Az állítható sebesség folyamatos használata nem javasolt. Károsíthatja a kapcsolót és mellőzendő.

Irányváltó gomb (1. ábra)

Az irányváltó (előre/hátra) gomb a gép működési irányát határozza meg, valamint lezáró gombként funkcionál.

Az előre irány kiválasztásához, engedje ki az indítógombot és nyomja be az irányváltó gombot a gép jobb oldalán.

A hátra irány kiválasztásához, nyomja be az irányváltó gombot a gép bal oldalán.

Az irányváltó gomb középső állása lezárja a gépet. Az irányváltó módosításakor ellenőrizze, hogy az indítógomb nincs benyomva.

FIGYELEM: A gép első használatakor, a forgási irány változtatásakor, egy kattantást hallhat indítás után. Ez normális, nem jelez problémát.

Munkamegvilágító (1. ábra)

Egy munkamegvilágító (g) található az indítógomb (a) felett. A munkamegvilágító bekapcsol, ha az indítógombot benyomják.

FIGYELEM: A munkamegvilágító a közvetlen munkafelület megvilágítására szolgál, és nem helyettesíti a megfelelő megvilágítást.

Gyorskioldó Tokmány (4. ábra)

DC825, DC827, DC835, DC837, DC845

FIGYELEM: A tokmányba csak ¼ „ hatlapú tartozékok helyezhetők.

Helyezze a kapcsolót a középső, lezáró pozícióba vagy vegye ki az akku csomagot mielőtt tartozékot cserélne.

Egy tartozék behelyezéséhez, húzza meg a tokmány peremét (c), helyezze be a tartozékot

és engedje el a peremet. A tartozék rögzítésre került.

Egy tartozék kivételéhez, húzza meg a tokmány peremét. Vegye ki a tartozékot és engedje el a peremet.

Rugós rögzítő csap záró stifttel (5. ábra)

DC820, DC822, DC830, DC832, DC840

Helyezze a kapcsolót a középső, lezáró pozícióba vagy vegye ki az akku csomagot mielőtt tartozékot cserélne.

Csőkulcs beillesztése a rögzítő csapra, egyenlítse ki a teret a csőkulcs körül a záró stifttel (e) a csapon(f). Nyomja be a csőkulcsot, amíg a záró stift megtámasztja azt. A záró stift benyomása szükségessé válhat a csőkulcs beillesztésének elősegítéséhez.



FIGYELEM: Ütve csőkulcsot használjon. A nem ütve csőkulcsok eltörhetnek és veszélyes helyzetet teremthetnek elő. Használat előtt vizsgálja meg a csőkulcsot, hogy nincsen rajta repedés.

A csőkulcs eltávolításához, nyomja be a záró stiftet a lyukon keresztül és húzza ki a kulcsot.

Használat

Az Ön ütvecsavarozó gépe az alábbi kimeneti nyomatékot biztosítja:

Cat #	Ft.-Lbs.	In.-Lbs.	Nm
DC820	145	1740	195
DC822	145	1740	195
DC825	111	1330	150
DC827	111	1330	150
DC830	135	1620	180
DC832	135	1620	180
DC835	103	1240	140
DC837	103	1240	140
DC840	120	1440	160
DC845	96	1150	130



FIGYELEM: Bizonyosodjon meg róla, hogy a rögzítő és/ vagy rendszer elbírja a gép nyomatékát. A túlságosan nagy nyomaték törést és személyi sérülést okozhat.

1. Helyezze a csőkulcsot a rögzítő fejre. Tartsa a gépet egyenesen a rögzítőnél.
2. Nyomja be az indítógombot. Mindig ellenőrizze a nyomatékot egy nyomaték kulccsal, mivel a nyomatékot számos tényező befolyásolja:
 - **Feszültség:** alacsony feszültség, majdnem teljesen lemerült akkumulátor miatt, csökkenti a nyomatékot.
 - **Csőkulcs méret:** A nem megfelelő kulcs használata csökkenti a nyomatékot.
 - **Csavar méret:** Nagyobb csavar átmérők általában nagyobb nyomatékot igényelnek. Befolyásoló tényezők még a csavar hossza, minősége és a nyomaték együttható.
 - **Csavar:** Ellenőrizze, hogy a menet nem rozsdás, és nincsen rajta lerakódás.
 - **Anyag:** Az anyag típusa, felülete.
 - **Rögzítési idő:** A hosszabb rögzítési idő növeli a rögzítési nyomatékot. A javasoltnál hosszabb rögzítési nyomaték használata károsíthatja a rögzítőket.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos gépét úgy tervezték, hogy hosszú ideig működőképes legyen minimális karbantartással. A folyamatos, kielégítő működtetés a megfelelő gépkarbantartástól és gyakori tisztítástól függ.



FIGYELEM: A komoly személyi sérülés elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki a gépet és szüntesse meg az akkumulátor csomag elektromos csatlakozását mielőtt állítaná vagy behelyezné/kivenné a tartozékokat. Egy véletlenszerű bekapcsolódás sérülést okozhat.



Kenés

Az Ön szerszámgépe ne igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELEM: A burkolatból kiáramló por és piszok levegővel keveredve lerakódik a ventilátor környékén. Megfelelő védőszemüveget és pormaszkot használjon, ha ezt a tisztítási folyamatot végzi.



FIGYELEM: Ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a nem-fém alkatrészek tisztítására. Ezek az anyagok gyengíthetik az alkatrészek anyagát. Enyhén szappanos vizes, nedves ruhát használjon a tisztításra. Ne kerüljön folyadék a gép belsejébe, soha ne merítse be egyetlen részét sem a gépnek folyadékba.

A töltő tisztítása



FIGYELEM: Áramütés veszélye. Szüntesse meg a töltő áramforrását tisztítás előtt. A töltő külső részéről egy ronggyal vagy puha, nem-fémes ecsettel távolítsa el a szennyeződést. Ne használjon vizet, vagy bármilyen más tisztító anyagot.

Választható tartozékok



FIGYELEM: Mivel a DEWALT kiegészítőktől eltérő kiegészítőket nem tesztelték, így azok veszélyesek lehetnek. A sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kizárólag DEWALT kiegészítőket használjon ezzel a termékkel. Lépjen kapcsolatba értékesítőjével, a megfelelő kiegészítővel kapcsolatban.

A környezet védelme



Tárolja elkülönítetten. Ez a termék nem semmisíthető meg más háztartási hulladékkal együtt.

Amennyiben egy nap úgy dönt, hogy DEWALT termékét kicserélné, vagy már nem veszi hasznát a továbbiakban, ne semmisítse meg háztartási hulladékaival együtt. Tegye lehetővé, hogy elkülönülten gyűjtsék be.



A használt termékek, és csomagolás elkülönített gyűjtése lehetővé teszi, hogy újrahasznosítsák. Az újrahasznosított anyagok felhasználása segít megakadályozni a környezeti szennyezést és csökkenti a nyersanyag iránti szükségletet.

A helyi előírások biztosíthatják az elektromos termékek háztartási termékektől elkülönített gyűjtését, szemétkosár helyeken vagy a kereskedőnél, ahol a terméket vásárolta. DEWALT lehetőséget biztosít az ilyen termékek gyűjtésére és újrahasznosítására saját termékeinél, melyek már elérték működtetési idejük végét. Hogy előnyét élvezhesse programunknak, vigye be gépét hivatalos szervizünkbe, ahol begyűjtik azt Önnek.

Tájékozódhat a legközelebbi hivatalos szervizről, ha kapcsolatba lép a helyi DEWALT irodával, az útmutatóban szereplő címen.

Hivatalos DEWALT szervizek listája és teljes értékesítés utáni szolgáltatások listája, kapcsolatfelvétel megtalálható az interneten a www.2helpU.com oldalon.



Újratölthető akkumulátor csomag

A hosszú élettartalmú akkumulátor csomagot újra fel kell tölteni, ha nem tud elegendő erőt kifejteni olyan munkáknál, melyeket korábban könnyedén elvégzett. A műszaki élettartam végén, semmisítse meg, környezetbarát módon.

- Teljesen merítse le az akkut, majd vegye ki a gépből.
- A Li-Ion, NiCd és NiMH cellák újrahasznosíthatóak. Vigye el azokat a kereskedőjéhez vagy a helyi újrahasznosító állomásra. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelően, megsemmisítik.

DEWALT

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.

a./ A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b./ Vásárláskor az eladónak a garancia-kártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c./ Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d./ A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e./ Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f./ A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2. Nem terjed ki a garancia:

a./ Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!/
b./ Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrész-lánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

c./ A készülék túlterhelése miatt je-lentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

d./ A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

e./ Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő ké-szülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az oda- és visszaszállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód -hivatalosan rögzített díjszabásának-megfelelően a szer-vizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (por-tósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni!/
-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely a-latt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetés-szerűen használni.

-Ajótállási és szavatosságijogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) e-setén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biz-tosítunk.

Ezek a következők:
motor illetve állórész, forgórész, elek-tronika.

4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garancia-kártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és idő-tartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt

5. Arra törekszünk, hogy szerviz-hálózatunkon keresztül kiváló ja-vítószolgáltatást, zökkenőmentes al-katrészellátást, és széles tartozék-palettát biztosítsunk.

6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger Str. 11.
D-65510 Idstein/Ts.

Importőr/Forgalmazó:

Erfaker Kft.
1158 Budapest
Késmárk u. 9.

BLACK & DECKER GMBH MAGYARORSZÁGI KERESKEDELMI KÉPVISELET

Iroda	1016 Bp. Galeotti u. 5.	Tel. 214-05-61	Fax. 214-69-35
-------	-------------------------	-------------------	-------------------

KÖZPONTI MÁRKASZERVIZ

	Tel/fax	
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17 S.O.S 06 30 321 45-95	403-22-60, 404-00-14 service@rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Baja	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	79/323-759
Békéscsaba	Weyland - Gép	5600, Kazinczy út 1-3.	66/437-205
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844
Gyöngyös	Mátra Műszaki Kereskedés	3200, Vértanú utca 14.	37/500-240
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264
Kaposvár	Kaposvári Kiszámjavító	7400, Fő u.30.	82/318-574
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053
Miskolc	Servintrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/310-498
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/460-154
Nyíregyháza	Tóth Kiszámjavító	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/422-395
Szekszárd	Valentin	7100, Rákoczi u. 27.	74/319-006
Székesfehérvár	Kiszámjavító Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Délibáb u 2.	56/344-365
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tatabánya	Interprémium	2800, Madách Imre u. 1/E	34/309-738
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

JÓTÁLLÁSI JEGY

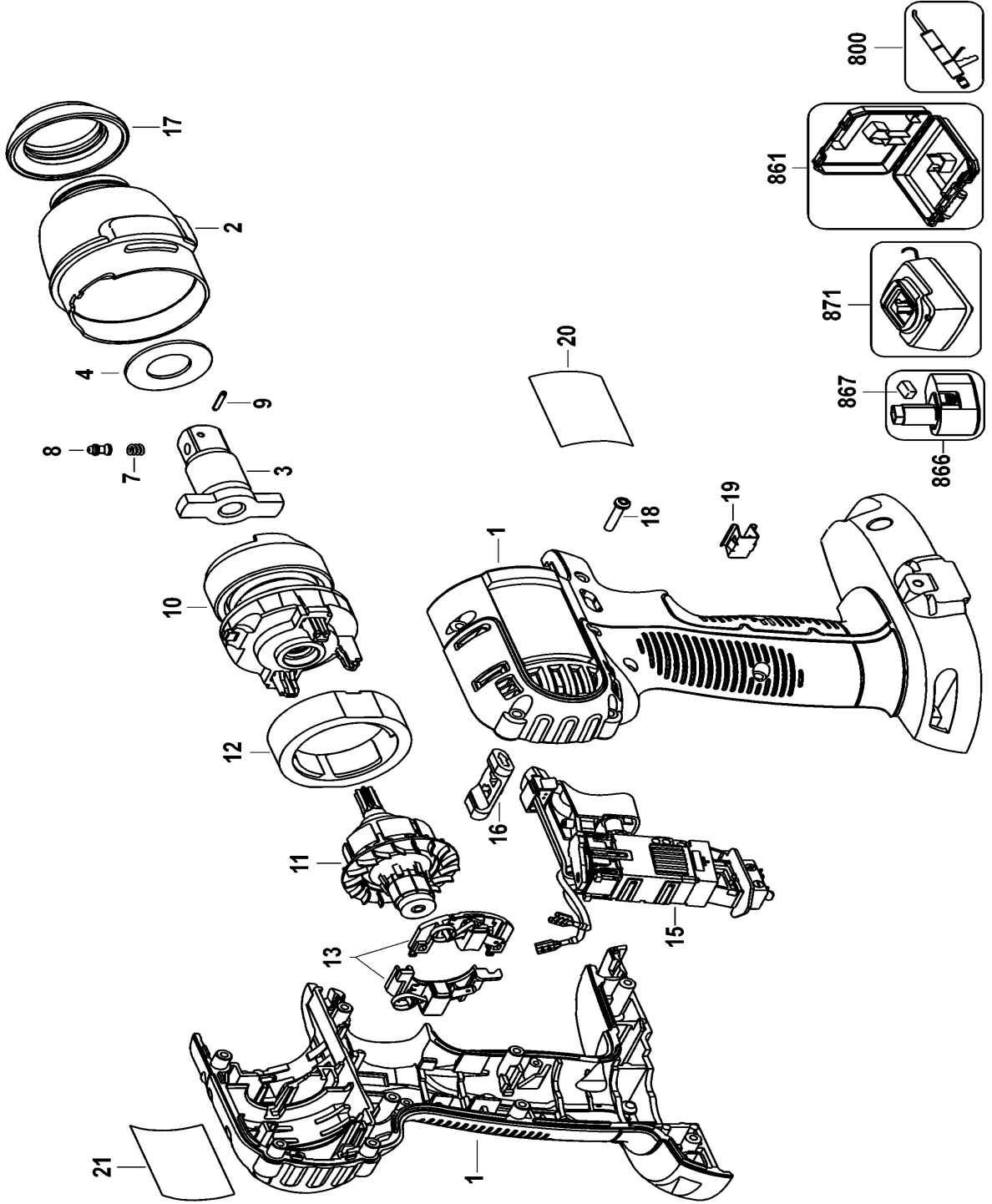
DEWALT

..... típusú gyártási számú termékre
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.
 Gyártó neve, címe:

Importáló neve, címe: ERFAKER Kft 1158. Budapest, Késmárk u. 9.
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás	
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis